

CONVERSACIÓN: ATpel.03b

Fecha: 06/04/16

Situación Comunicativa: conversación en una peluquería

Hablantes:

CPEL3M2	edad	GEN3(30-35 más o menos)	sexo	M	clase social	desc
CPEL3M2	edad	GEN3(30-35 más o menos)	sexo	M	clase social	desc
PEL2M2	edad	GEN2(28 más o menos)	sexo	M	clase social	desc
KH	edad	GEN3(29)	sexo	F	clase social	NA

Sonidos_de_trasfondo (Suenan música de fondo)

KH Disculpe...

KH ¿Sería posible de dejar la grabadoraaaa usted desde aquí?

PEL2M2 ¿Que?-

PEL2M2 Siiií.

KH ¿Dee de grabar unn un rato?

KH Es que bueno es deee no es deee emm no explicamos que que es para un estudioooo lingüístico-

PEL2M2 Perdoname eh.

PEL2M2 Siiií eso sí-

KH Sí sí sí lo-

PEL2M2 Yo lo he ehcucha'o anteh...

KH Ah ya ya ¿entonces es posible?-

PEL2M2 ¿Pero que quieres? ¿Ponérmela a mí?

KH Sí sí sí...

PEL2M2 Venga... pónmela vale.

KH A ver.

PEL2M2 ¿Tardamoh mucho? No ¿no?

KH No no no.

KH Aquí...

KH Ya está bien así-

PEL2M2 Ahora mi ace- mi acento eeeh mah del sur imposible.

KH Aaah ah claro claro claro que dijiste queee tú eres deee
 ¿de dónde?

PEL2M2 ¿Vale?

PEL2M2 De @nombre lugar

KH De @nombre lugar, bueno...

PEL2M2 ¿Vale?

PEL2M2 Entonceh eh muy- muy diferente no sé si lo notarás tú
 perooo...

KH No sé.

KH Yaa...

KH No yooo no-

PEL2M2 No lo notah ¿no?

KH No no tanto.

PEL2M2 Pueh eh bastante diferente.

KH ¿Tieneeees unnn bolsiillooo?

PEL2M2 ¿Bolsillo?

PEL2M2 Sí.

KH Dondee... y eso sí también.

PEL2M2 Vale déjameló.

KH Es grande perdón.

PEL2M2 Vale.

PEL2M2 Nada nada.

PEL2M2 Y yo hablo tan normal ¿no?

KH Sí.

KH Sí sí sí sí sí.

PEL2M2 Ah va-

PEL2M2_an (Risa)

KH_an	(Risa)
KH	Muy bien.
PEL2M2	Lo que pasa que cortando lo hablo mucho pero bueno.
KH	A ver.
PEL2M2	In- intentaré hablar algo.
KH	Sí sí sí okey.
KH	Gracias.
PEL2M2	Nada.
PEL2M2_an	(Risa)
PEL2M2	Claro que cuando me fueron a coger digo <hija pero yo comooo mi castellando eh máh malo que vamoh>.
CPEL3M2	Sí ya...
CPEL3M2	Sí pero bueno na'a- no por lo que se ve no looo no notan mucho la diferencia-
PEL2M2_an	(Risa)
PEL2M2	No mira, dice que ella que no no nota nada
Sonidos_de_trasfondo	(Suenan música de fondo)
CPEL3M2	No eso pasa yo por ejemplo inglés queeee que hablo pero no sé distinguir a un inglés del sur o del norte.
PEL2M2	Claaro.
PEL2M2	Deel claro...
PEL2M2	Claro.
CPEL3M2	Sin embargo entre tú y yo vamoh parece que que es otro idioma.
PEL2M2	Vamoh...
PEL2M2	Ya veh eh.
PEL2M2	¿Tú ereh de aquí?
CPEL3M2	No de @nombre lugar.
PEL2M2	Aah no norte hah dicho.

CPEL3M2 @nombre lugar.

CPEL3M2 Sí.

PEL2M2 Pero tú no tieneh tampoco muy muy marca'o eh

PEL2M2 Porqué tengo un aquí un client- bueno un sí un cliente yy-

PEL2M2 @nombre propio... y él habla...

PEL2M2 Buah.

PEL2M2 Madre mía como habla.

CPEL3M2 Marcadísimo ¿no?

PEL2M2 Sí sí.

PEL2M2 Así muyyyy todo muy o- o sea se le nota que es super asturiano vamoh.

CPEL3M2 Sí lo que pasa que claro llevo yaaa... diez años por lo menos fuera.

PEL2M2 Claro.

CPEL3M2 Y entonces bueno quieras que no...

CPEL3M2 Lo típico ¿no?

CPEL3M2 Cuando vas para allaaaá yyy hablas connn con amigos familia y tal pues ahí sí que seee-

PEL2M2 Claro, se te no- ya rápido se saleee-

CPEL3M2 Sí.

CPEL3M2 Se acentúaaa sale el acento ahí ahí.

CPEL3M2 Se lleva dentro.

PEL2M2 Claro claro.

PEL2M2 A mí creo que se me irá quitando también no sé.

CPEL3M2_an (Risa)

PEL2M2 Vamoh a ver.

CPEL3M2 ¿Que llevas poco por aquí?

PEL2M2 Sí llevo poco.

PEL2M2 Pero por ejemplo en doh mil nueve viví aquí hasta el doh mil once.

PEL2M2 Y me cambió bastante eh.

CPEL3M2 Y te cambió ¿no?

PEL2M2 Lo que pasa que me y fuí otra vez y me fuí a @nombre lugar...

PEL2M2 Hasta el año pasa'o.

PEL2M2 Entonceh claro, he veni'o otra vez con el acentoo vamoh

CPEL3M2 Sí sí recargadete.

PEL2M2 Máh marca'o que qué.

CPEL3M2 ¿Y que os estan haciendo un estudioooo algo así deee?

PEL2M2 Sí pero no eh por no- eh que leh hacemoh el favor aaa a la chiquilla.

CPEL3M2 Ah vale.

PEL2M2 Pa' quee...

PEL2M2 Vienen de @nombre lugar creo que eh o algo así...

PEL2M2 Que si me están ehcuchando y en- estarán flipando.

PEL2M2_an (Risa)

PEL2M2 Pero sí de @nombre lugar o algo así creo que eh yyy vienen para un ehtudio deeee mmm de ehtoh lingüísticoh ¿sabeh?

CPEL3M2 Aah no vale pensaba que era por sobre peluquería o algo así-

PEL2M2 Noo no no no.

PEL2M2 Eh solamente por el idioma ¿sabeh?

PEL2M2 Por eso le dicho lo de mí castellano ¿sabeh?

CPEL3M2 Aaah ya ya ya.

PEL2M2 Digo...

Sonidos_de_trasfondo (Se enciende un secador y sigue la música de fondo)

CPEL3M2 Porqué esto que está monta'o por una unnn o sea vamos unnn peluquero entiendo ¿no?

CPEL3M2 Laaaa @nombre propio- @nombre propio y había habido unaaaa-

PEL2M2 Sí @nombre propio claro.

CPEL3M2 Mhm.

PEL2M2 @nombre propio eh nuestro jefe...

CPEL3M2 Claro.

PEL2M2 Pero también ehtá @nombre propio que eh el otro socio.

PEL2M2 Que eh marketing yyy la decoración y todo ese rollo la ha hecho él.

CPEL3M2 Pueh la verda' que el local está súper bien ambienta'o eh

PEL2M2 Hmm.

PEL2M2 Música luceh ¿sabeh? todo...

CPEL3M2 Sí.

PEL2M2 Lo intentaron ehtudiar bien para que...

PEL2M2 Que fuera bien vamoh

CPEL3M2 Es que es demasia-

PEL2M2 Por ahora guai.

PEL2M2 La gente protesta mucho por la luh, eh lo único.

CPEL3M2 ¿Porque hay poca?

PEL2M2 Sí porqué hay poca.

PEL2M2 Entonceh por ejemplo las se- lah anci- señorah para loh colorí'os y eso...

PEL2M2 Lah tenemoh que llevar fuera pa- porqué ni nosotroh mihmoh la verdad vemoh muy bien el color.

CPEL3M2 Claro.

CPEL3M2 Hombre lo bueno de este color es que te vess te ves guapo como quien dice.

PEL2M2 Eso te iba a decir.

PEL2M2 Y eso eh lo que pasa-

PEL2M2 Que eh lo que dicen ellas dicen <es que yo aquí me veo divina siempre> no sé que.

CPEL3M2 Claro.

PEL2M2 O por ejemplo loh coloreh como sean dora'itos se ven cobre...

PEL2M2 Y leh horroriza que se vea cobre.

CPEL3M2 Ya ya ya-

PEL2M2 Tienen como una obsesión con el cobre no sé que eh lo que pasa con el cobre...

CPEL3M2 Sí pero bueno yo yo he esta'o en sitios donde la luz es esta luz fría...

CPEL3M2 Y directa queeee-

PEL2M2 Tiene una cara pálida.

CPEL3M2 Queee-

CPEL3M2 Sí, te hace una cara pálida que pooor por mucho corte que te pongas...

CPEL3M2 Te ves horrible de todo.

CPEL3M2 Y bueno aquí...

CPEL3M2_an (Risa)

CPEL3M2 Apetece hasta no cortarlo y decir <bueno no ya vendré otro día que me veoo... no me veo mal>.

PEL2M2_an (Risa)

PEL2M2 Pueh sí.

PEL2M2 La gente se echa muchah fotoh aquí ¿sabeh?

PEL2M2 Acaban y se ponen a echarse lah fotoh no sé que...

CPEL3M2 Ya.

PEL2M2 Digo <mira si quiereh te la puedeh-> <no no aquí aquí>.

PEL2M2 Claro lo le quieren eh la luz ¿sabeh?

CPEL3M2 Claro.

PEL2M2_an (Voz baja)
 PEL2M2 Aaasí.
 Sonidos_de_trasfondo (Suenan música de fondo)
 PEL2M2 ¿Llevas mucho tiempo @nombre propio con el pelo largo?
 CPEL3M2 Eeeeemm con el pelo largo... Sí.
 CPEL3M2 Realmente casi siempre lo he tenido de es- de eseee de ese corte.
 PEL2M2 Vale.
 PEL2M2 O sea que como nunca lo has tenido eh así ¿no?
 PEL2M2_an (Risa)
 PEL2M2 Tan cortito ¿no?
 CPEL3M2 Ee... Bueno alguna vez he hecho lo típico raparmeee pero sinnn-
 PEL2M2 Sin forma y sin nada ¿no?
 CPEL3M2 Sin forma y sin nada o sea...
 PEL2M2 A la ba- bola a la bola.
 PEL2M2_an (Risa)
 CPEL3M2 (())-
 CPEL3M2 Asíí dee con un colega como quien dicee con la maquinilla.
 PEL2M2_an (Risa)
 PEL2M2 ¿Qué tal? ¿Te veías bien en esos momentoh o que?
 CPEL3M2 No la verdad que rapa'ooooooo-
 PEL2M2 No lo has vuelto a hacer más ¿no?
 CPEL3M2 No.
 PEL2M2 Vale vale.
 CPEL3M2 O sea rapa'o sin formaa no.
 PEL2M2 Cuando te crece ¿no?

PEL2M2 Lah dos semanitah ¿no? eh cuandooo...

CPEL3M2 Sí igual sí pero na'aa esooo se lo dejamos a @nombre propio queee es el que está guapo con el pelo

PEL2M2 Claro.

PEL2M2 Claro.

CPEL3M2 Peroo

PEL2M2 Que ya da igual que él no ya no tiene ni creérselo ni que na'a.

CPEL3M2 Sí.

CPEL3M2 Exacto (()).

CPEL3M2 Hombre igual si haces un rapa'o así chulo lo de típico de por un- los la'os un poco más rapa'o y luego rapa'o pero por arriba otro corte y tal.

PEL2M2 Sí...

PEL2M2 Pero no tanto...

CPEL3M2 Pues oye quizaaá no esté mal del todo pero...

PEL2M2 Sí.

CPEL3M2 Así dee lo típico de maquinillaaa y que te lo corte un colega nooo...

PEL2M2 No funcionó bien ¿no?

CPEL3M2 No funcionó bien no.

PEL2M2 No producía.

CPEL3M2_an (Risa)

CPEL3M2 (()) yo es que he estado viviendo eeen en mil sitios entonces he tenidooo dos cientos mil peluqueros ¿no?

CPEL3M2 Eeemmmmm...

CPEL3M2 Tuuú... ¿trabajas algo o sea o te gusta el tema de descargar?

PEL2M2 No.

CPEL3M2 No ¿no?

PEL2M2 No somos partidarios de descargar.

CPEL3M2 ¿Descargar no? vale.

PEL2M2 Podemoh descargar pero todo con una tijera, no tenemoh navajah ni tijerah de entresacaar...

PEL2M2 Nada de eso.

CPEL3M2 Vale.

PEL2M2 ¿Y a ti te gusta?

CPEL3M2 Eeee-

PEL2M2 Supongo que sí ¿no?

CPEL3M2 No no no no.

PEL2M2 ¿Aah no?

CPEL3M2 No te te lo digo porqué es que ya- como te digo, he tenido peluqueros de que no me mojaban el pelo y decíaaaan <no, en seco que así yo veo como se te va quidando como se te va quedando el rizo>.

CPEL3M2_an (Risa)

CPEL3M2 Yyyy o sea quiero decir que he tenido mil sitios ¿sabes?

CPEL3M2 He estado viviendo en @nombre lugar que ahí se imagínate se corta el pelo deeee de con laaa con elll peine como estas haciendo pero en vez d- con lo que sobra con laa maquinilla.

PEL2M2 Aaah sí sí sí sí sí.

CPEL3M2 Yy he tenidoooo-

PEL2M2 Sí bueno nosotroh eso por ejemplo lo hacemoh pero para repasa', ya lo último ¿sabeh?.

CPEL3M2 Ya-

PEL2M2 Para fer- para perfecciona'

CPEL3M2 Sí...

CPEL3M2 Oo he tenido una-

CPEL3M2 No es simplemente una pregunta porqué...

CPEL3M2 Hay gente que le pregunto me dice <si te lo hago en una semana se te va a hinchar lo que te he corta'o y te vaaa

y te va a crear como un volumen por debajo>.

PEL2M2

Claro.

CPEL3M2

Otra gente me dice que no que tengo que descargar porque tengo muchooo mucho pelo...

PEL2M2

Mucho pelo...

CPEL3M2

Eee otros que no sé cuánto...

CPEL3M2

Yyyy bueno

CPEL3M2_an

(Risa)

CPEL3M2

Ya aprovechaba para preguntarte porque-

PEL2M2

La tijera de entre-

PEL2M2

La tijera dee de entresacar eh como un alivio

PEL2M2

¿Vale?

PEL2M2

Porqué yo cada vez que la he utiliza'o aquí ya te digo.

PEL2M2

Pero cuando recuerdo cuando era un poco más joven...

PEL2M2

Que ehtábamoh empezando.

PEL2M2

Cortaba a mí padre y eso y decía <Dios uffff>...

PEL2M2

Que como tengo aquí el trahquilón ehte.

PEL2M2

Y hacía RA RA RA RA.

PEL2M2

Y la tijera de entresacar te lo solucionaba to'o.

PEL2M2

Paha que lo como te dijo ese peluqueero dehpueéh cuando crecíaa...

CPEL3M2

Claro se lía.

PEL2M2

Era un drama.

PEL2M2_an

(Risa)

CPEL3M2

Sí...

PEL2M2

Pero m- para mí eh que eh como una salvatoria ¿sabeh?

PEL2M2

Laaa la de entresacar.

CPEL3M2

Ya ya.

CPEL3M2

Y a tí no te pasa tú que tienes el pelooo o sea,
relativamente parecido aa miiií...

PEL2M2

¿Sí?

CPEL3M2

Por ejemplo cambiar de la'o el flequillo t-